



## Inhalt Nr. 50

- 2 Gemeinde
- 6 Schule
- 6 Vereine
- 7 Agenda
- 10 Evangelisch
- 12 Katholisch
- 14 Pulsmesser
- 19 Impressum

Verschiedene Umfragen bestätigen, dass über 90 Prozent der Meinung sind, eine «gute Zeit zusammen zu verbringen», ist die einzig wichtige Zutat, um wertvolle gemeinsame Erinnerungen zu erhalten, noch weit vor Geschenken, Partys, Essen usw. In diesem Sinne ist diese Titelseite eine Idee zum Umsetzen: Zeit miteinander zu verbringen!

## Demenzabteilung im Kappelhof: Optimierung statt Neubau

Bereits seit knapp 10 Jahren besteht für das Alterszentrum Kappelhof die Idee eines Neubaus für eine Demenzabteilung – das Haus 4. Nach reiflichen Überlegungen hat der Verwaltungsrat der Alterszentrum Kappelhof AG nun entschieden, das Projekt um die Erweiterung mit einem neuen Haus 4 nicht wie angedacht umzusetzen. Oliver Gröble, Verwaltungsratspräsident, erklärt wieso:

### Warum wird das Projekt mit dem Haus 4 nicht weiterverfolgt?

Die Kosten für den Neubau wurden bereits geklärt. Wie es mit der Wirtschaftlichkeit aussieht, also ob das Haus 4 im geplanten Rahmen auch auf längere Sicht finanziell tragbar ist – diese Informationen standen noch aus. Der externe Gutachter kam dabei zum Schluss, dass das Projekt eigenständig betrachtet grundsätzlich mit einem kostendeckenden Betrieb realisierbar wäre. Wird jedoch das Haus 4 zusammen mit den bestehenden Häusern 1–3 unter die Lupe genommen, sieht das Ergebnis anders aus. Verschiedene Faktoren würden zu einem negativen Betriebsergebnis des Kappelhofs führen. Darum rät der externe Gutachter von einem Neubau ab.



### Was sind das konkret für Faktoren?

Mit einem Neubau von Haus 4 stellen sich Fragen, wie anstehende und notwendige Investitionen der bestehenden Gebäude finanziert werden könnten, damit der angestrebte Qualitätsstandard auch in Zukunft gesichert werden kann. Aufgrund der Darlehensrückzahlungen des Kappelhofs an die Gemeinde, könnten zudem keine notwendigen Rückstellungen für die Instandhaltung der Liegenschaften getätigt werden. Ausserdem ist gemäss dem Gutachten bei einem Neubau mit negativen Einflüssen auf den bestehenden Betrieb zu rechnen, z.B. durch Reduktion der Auslastung.

### Das Projekt hat bereits Kosten generiert – um welchen Betrag handelt es sich?

Die Kosten für die Realisierung von Haus 4 würden sich auf ca. 16 Mio. Franken belaufen. Die bis heute generierten Planungskosten betragen rund 290'000 Franken. Rund die Hälfte davon stammt noch aus dem Vorprojekt im Jahr 2011. Die andere Hälfte wurde in den letzten beiden Jahren für Konzepte und Planungen investiert, damit unter anderem auch eine verlässliche Kostenprognose für das Haus 4 möglich wurde. In der Gesamtbetrachtung und vertieften Auseinandersetzung mit dem Projekt – insbesondere seiner Wirtschaftlichkeit – kam der Verwaltungsrat nun zum Entscheid, von einer Umsetzung des Hauses 4 abzusehen.

### Ist nun eine Demenzabteilung im Kappelhof vom Tisch?

Nein, überhaupt nicht. Die Nachfrage einer geschützten Demenzabteilung im Kappelhof ist weiterhin vorhanden und eine bedarfsgerechte Umsetzung wird weiterverfolgt. Jedoch nicht mit dem Neubauprojekt Haus 4. Das externe Gutachten zeigt, dass die bestehenden Häuser Optimierungsmöglichkeiten bieten, welche ausgeschöpft werden sollten. Wir wollen also eine Demenzabteilung durch Um- und Ausbau der Häuser 1–3 realisieren. Mit einer solchen Lösung wären die Investitionskosten massiv tiefer, die bestehende Substanz könnte gestärkt und der Kappelhof längerfristig besser finanziert werden. Eine Arbeitsgruppe wird nun diesen Ansatz weiter verfolgen.

Oliver Gröble im Gespräch mit Isabel Niedermann

## Diverse Rückmeldungen zu Tempo 30

### Befürchtungen beim Winterdienst

Am Infoanlass im Oktober und an der Bürgerinformation im November konnten sich Interessierte zum Thema Tempo 30 äussern. Dabei sind über 50 Rückmeldungen eingegangen. Ein mehrfach genanntes Thema war dabei der Winterdienst. Anwohnerinnen und Anwohner befürchten, dass dieser durch die verkehrsberuhigenden Elemente nicht sauber ausgeführt und insbesondere bei Steigungen dadurch das Anfahren erschwert werden könnte. «Die vorgesehenen verkehrsberuhigenden Elemente wurden bereits mit den Verantwortlichen des Winterdienstes besprochen. Diese sind sich bewusst, dass auf bestimmte Stellen ein besonderes Augenmerk geworfen werden muss», erklärt Daniel Worni, Leiter Bau und Infrastruktur. Die Elemente sind

zudem so geplant, dass die aufwärtsfahrenden Autos vortrittsberechtigt sind und somit ein allfällig problematisches Anfahren verhindert werden kann.

### Keine, weniger und mehr Parkplätze

Weitere Rückmeldungen bezogen sich auf die Anzahl Parkplätze in den Quartieren. Dabei gingen die Meinungen jedoch weit auseinander. Die einen wollen mehr, andere weniger und einige wollen gar keine Parkplätze. Eine Mehrheitsmeinung ist nicht vorhanden. Zusätzliche markierte Felder sind gemäss Daniel Worni jedoch kaum möglich. «Bei markierten Parkplätzen sind die Anforderungen an die Sichtzonen und Abstände grösser als beim Parkieren ohne markierte Felder. Die markierten Felder benötigen somit mehr Platz, der eigentlich nicht vorhanden ist.» Weitere Rückmeldungen betrafen einzelne konkrete verkehrsberuhigende Elemente, die mit dem Planer und der Kantonspolizei individuell betrachtet werden müssen.



### Wie geht es weiter

Im kommenden Jahr wird die 30er-Zone in den beiden Gebieten Oberwiesen und Bruggwald angegangen. Beim Gebiet Oberwiesen werden nach Verarbeitung der restlichen Rückmeldungen sämtliche Grundeigentümer mit Plänen bezüglich des betroffenen Grundstückes angeschrieben. Die öffentliche Planaufgabe ist zu Beginn des Jahres 2020 vorgesehen. Nach Ablauf des Genehmigungsverfahrens sollte die 30er-Zone zusammen mit dem Einbau der Deckbeläge im 2020 erfolgen.

Auch beim Gebiet Bruggwald werden noch einzelne Inputs verarbeitet, zudem stehen noch Gespräche mit den Quartiervereinen an. Die Einführung von Tempo 30 wird in diesem Gebiet mit der Strassensanierung kombiniert. Im Mai 2020 soll das entsprechende Gutachten und Antrag zur Strassensanierung und Werkleitungsarbeiten an der Bürgerversammlung zur Abstimmung gebracht werden. Bei einem positiven Entscheid der Stimmberechtigten werden

auch hier die Grundeigentümer informiert und Pläne öffentlich aufgelegt. Bei speditiver Erledigung des Genehmigungsverfahrens könnten die Bauarbeiten noch im Verlaufe des Jahres 2020 erfolgen.

Die aktuellen Entwurfspläne der Tempo-30-Zonen der beiden Gebiete Oberwiesen und Bruggwald sind bei den Baupublikationen auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) aufgeschaltet. Für weitere Fragen steht die Bauverwaltung gerne zur Verfügung.

Bauverwaltung Wittenbach

## Fakultatives Referendum Inkorporationsvereinbarung

Die Stimmberechtigten haben sich für die kleine Einheitsgemeinde ausgesprochen und an der Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde vom 25. November 2019 der entsprechenden Inkorporationsvereinbarung zugestimmt. Diese Vereinbarung besagt, dass die bisher eigenständige Primarschulgemeinde aufgelöst und in die Politische Gemeinde inkorporiert wird. Damit übernimmt die Politische Gemeinde alle laufenden Verträge und Verpflichtungen der Primarschulgemeinde. Die Inkorporationsvereinbarung ist dem fakultativen Referendum unterstellt, das heisst es können dagegen Unterschriften gesammelt werden. Damit das Referendum zustande kommt, müssen bis am 5. Februar 2020 400 gültige Unterschriften eingereicht werden. Das offizielle Inserat über das fakultative Referendum ist auf der Publikationsplattform ([Link auf www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)) zu finden.

Ratskanzlei Wittenbach

## Protokoll der Bürgerversammlung vom 25. November 2019

Das Protokoll liegt bis und mit 23. Dezember 2019 öffentlich auf und kann in der Ratskanzlei eingesehen werden. Während dieser Zeit besteht die Möglichkeit zur Einsprache wegen Verfahrensmängeln.

Ratskanzlei Wittenbach

# Wittenbach



Landschaft und Menschen  
im Wandel der Zeit

Edgar Krayss, Alfred Zangger, Max Baumann,  
Johannes Huber, Heinrich Benz



## Weihnachtsaktion

### Geschichtsbuch Wittenbach

Liebe Wittenbacherinnen und Wittenbacher  
Haben Sie noch kein passendes Weihnachtsgeschenk für Familie,  
Freunde und Verwandte?

Das Buch

### Wittenbach – Landschaft und Menschen im Wandel der Zeit

wäre doch eine gute Idee, um den eigenen Wohnort und die wei-  
tere Umgebung näher zu bringen.

Die Autoren **Edgar Krayss – Alfred Zangger – Max Baumann –  
Johannes Huber – Heinrich Benz** haben ein Werk über 672 Seiten  
geschaffen, welches mit 500 Abbildungen in Farbe und Schwarz-  
weiss reich illustriert ist. Ein Grossteil der unbekannteren und bekann-  
ten Ansichten in der Illustration stammen aus der hervorragenden  
Foto- und Postkartensammlung von Josef Steigmeier.

Ab sofort können Sie das Buch zum Weihnachts-Preis von  
Fr. 70.00 bestellen. Die bestellten Bücher können bei der Gemein-  
dekasse in Empfang genommen werden. Nicht abgeholte Bücher  
werden per Post (zuzüglich Versandkosten) zugestellt.

Machen Sie von diesem Weihnachtsangebot Gebrauch!



## Bestelltalon

Ich bestelle/wir bestellen \_\_\_\_\_ Exemplare des Buches

«Wittenbach – Landschaft und Menschen im Wandel der Zeit», zum Weihnachtspreis von Fr. 70.00

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Lieferung:  Buch wird abgeholt  Buch bitte per Post zusenden

Ort/Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Gemeindekasse Wittenbach, 9301 Wittenbach, oder per Fax: 071 292 21 29

## Bauanzeige Bau-Nr. 19–139

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St. Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben:** Umbau Wohnhaus  
**Bauherrschaft:** Benjamin Tanner, Landhof 493,  
9300 Wittenbach  
**Planverfasser:** Ephraim Tanner, Landhof 493,  
9300 Wittenbach  
**Lage:** Grundstück Nr. 297 / Landhof 493,  
9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom 17. Dezember 2019 bis 30. Dezember 2019 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

## Pro Senectute Fernweh? Machen Sie einen Sprachkurs

Im Januar beginnen unsere Sprachkurse in Englisch und Französisch in kleinen Gruppen und angemessenem Tempo.

Wir freuen uns auf Sie!

### Anmeldung und Info bei:

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land  
Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau  
Sandra Wald 071 388 20 59  
sandra.wald@sg.prosenectute.ch

## Pro Senectute Anlaufstelle für Altersfragen

### Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,  
(2. Stock, Sitzungszimmer 208)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof,  
(Haus 3, Raum Azzurro)

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen Finanzen (Zusatzleistungen zur AHV, EL, Versicherungen, Budget), Gesundheit, Wohnen (Heimeinritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung usw.

### Administrativer Dienst / Steuererklärung

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen gerne unsere Mitarbeitenden. Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

### Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie Unterstützung und Entlastung durch eine Haushilfe, unseren Mahlzeiten-, Coiffeur- oder Fahrdienst?

### Infostelle Demenz

Haben Sie oder Ihre Angehörigen Fragen rund ums Thema Demenz? Bei uns erhalten Sie umfassende Informationen und Hinweise (Direkt-Nr. 071 388 20 70).

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

### Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

gossau@sg.prosenectute.ch / www.sg.prosenectute.ch  
071 388 20 50  
Montag – Freitag 08.00–11.30 Uhr  
Montag – Donnerstag 14.00–17.00 Uhr

## Mütter- und Väterberatung für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern bis 5 Jahre

**Öffnungszeiten 2019  
der Beratungsstelle Wittenbach / Kronbühl**

- Jeden Mittwoch im Monat
- Termine von 8–12 Uhr, 13.30–17.30 Uhr
  - Nur mit Voranmeldung (keine offene Beratung)

An den untenstehenden Daten haben wir geschlossen:

- Mi., 25. Dezember

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,  
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach  
Anmeldung: Tel. 071 227 11 70, b.stifter@ovk.ch

Änderungen vorbehalten

Mütter- und Väterberatung

**Primarschule Wittenbach**



## Bericht über die Schulaufsicht

Die Abteilung Aufsicht und Schulqualität des Amtes für Volksschule hat im laufenden Jahr die Primarschule Wittenbach geprüft. Der Schwerpunkt lag dabei auf der Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und auf der korrekten Umsetzung der untergeordneten Verordnungen, Reglemente und Weisungen.

Im Schlussbericht ist festgehalten, dass Gemeinde- und Schulordnung klar und nachvollziehbar formulierte sowie strukturiert aufgebaute Grundlagen bilden. Die Dokumente regeln Abläufe und formulieren Rahmenbedingungen, nehmen gesellschaftliche und schulpolitische Entwicklungen zu einem frühen Zeitpunkt auf und werden grossmehrheitlich als aktuell und praxisbezogen wahrgenommen.

Im Bereich Personaldossiers lag das Augenmerk auf Prüfkriterien zum Arbeitsvertrag, zur Lohneinstufung und Arbeitsjahreberechnung, zur Auszahlung von Klassenlehrer-

zulagen und Treueprämien, zur Berechnung von Mutterschaftsurlauben, unbezahltem Urlaub, Intensivweiterbildung und Arbeitsunfähigkeit. Ein Viertel der Dossiers wurde geprüft und es wurde attestiert, dass das Personalwesen übersichtlich und jederzeit nachprüfbar organisiert ist. Die massgeblichen Bestimmungen werden eingehalten, sämtliche geprüften Bereiche entsprechen den Vorschriften des Gesetzes über den Lohn von Volksschul-Lehrpersonen und der Verordnung zum Personalrecht der Volksschul-Lehrpersonen.

Anlässlich der Besprechung vom 28.10.2019 wurden die Aufsichtsergebnisse vorgestellt, diskutiert und offene Fragen geklärt. Zusammengefasst wird der Primarschule Wittenbach bestätigt, dass sie eine professionelle und zweckmässige Organisation und Struktur aufweist. Engagiertes Personal und eine zeitgemässe Infrastruktur tragen dazu bei, dass innovative Schul- und Unterrichtsentwicklung auch von aussen zu erkennen ist.

Der Primarschulrat hat den Schlussbericht mit Freude und Genugtuung entgegengenommen und dankt allen Mitarbeitenden für ihren kompetenten Einsatz und ihr Engagement auf allen Ebenen.

Primarschulrat Wittenbach

## Vereinsmitteilungen

### Guggenmusik Moschtoniker

Save the Date! Maskenball Wittenbach findet am 21. Februar 2020, um 19.00 Uhr, im OZ Grünau Wittenbach, statt. Mit dem Motto: Zoo

### Help Wittenbach

14. Dezember: 9.30–11.30 Uhr, Anatomie

### IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / Tel. 071 298 26 62; Winterpause bis 15. Februar 2020, Mithelfen und Freude haben... melden Sie sich im Schloss-Sekretariat, wir freuen uns über neue Helfer.

### Männerchor Kronbühl-Wittenbach

14.12., Weihnachtsessen mit Partnerin, Rest. Sonnenrain, Wittenbach

## Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 12.12.: ab 19.30 Uhr Klausabend mit Partner im Clublokal

## Samariterverein Wittenbach

Montag, 6. Januar: 20–22 Uhr, Stützapparat

## Skilift Erlacker Wittenbach

Der Skilift Erlacker ist bei genügend Schnee jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr in Betrieb. Während den Schulferien (Weihnachten/Neujahr & Sportferien) ist der Lift täglich in Betrieb. Ob der Lift in Betrieb ist, erfährt man unter [www.skilift-erlacker.ch](http://www.skilift-erlacker.ch).

Auf der Homepage findet man ebenfalls Informationen über geplante Anlässe sowie diverse Fotos.

## VBC Wittenbach

Das Damen 1 schliesst die Vorrunde auf dem 3. Zwischenrang ab, nächstes Wochenende, am 14.12.19, startet bereits die Rückrunde gegen den STV St. Gallen um 16.00 Uhr im OZ Grünau.

Das Damen 2 schliesst die Vorrunde auf dem 2. Zwischenrang ab und startet im neuen Jahr in die Rückrunde. Auch die Herren beenden die Vorrunde auf dem 2. Zwischenrang und beginnen mit der Rückrunde am Dienstag, 17.12.19, auswärts gegen Audax SSC.

## DEZEMBER 2019

### Montag, 16. Dezember 2019

16.00 Uhr, **Besuch der Krippe Sant'Antonio**, in der Pfarrei Heiligkreuz SG, Frauengemeinschaft

### Mittwoch, 18. Dezember 2019

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 19. Dezember 2019

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff; Thema: Weihnachtsbasteln**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

## JANUAR 2020

### Montag, 6. Januar 2020

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

### Dienstag, 7. Januar 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindenzentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

### Mittwoch, 8. Januar 2020

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Mittwoch, 8. Januar – Freitag, 18. Dezember 2020

09.30–10.30 Uhr, immer Mittwoch, ausser Schulferien, **Fit Gym/ SeniorInnen Pro Senectute**, Singsaal Schulhaus Kronbühl, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

### Mittwoch, 8. Januar – Freitag, 18. Dezember 2020

16.30–17.30 Uhr, immer Mittwoch, ausser Schulferien, **Fit Gym / Männer Pro Senectute**, Turnhalle Schulhaus Kronbühl, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

### Mittwoch, 15. Januar 2020

08.30 Uhr, **Wintermorgenmarsch mit anschliessendem Frühstücksbuffet**, um Wittenbach, Frauengemeinschaft

### Donnerstag, 16. Januar 2020

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff; Thema: Emilia Meister gibt uns einen Einblick zum Thema Kommunikation in der Familie**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Dienstag, 21. Januar 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindenzentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

## FEBRUAR 2020

### Montag, 3. Februar 2020

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

19.00 Uhr, **Partoziniumsmesse im St. Ulrich**, im St. Ulrich, Frauengemeinschaft

### Dienstag, 4. Februar 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

#### Donnerstag, 6. Februar 2020

09.30–11.00 Uhr, Rägebogä: **Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff**; Thema: **Ideen Geburtstagsfeier**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

#### Sonntag, 9. Februar 2020

**Abstimmung**, Gemeinde

#### Samstag, 15. Februar 2020

14.00 Uhr, **Schlossöffnung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

17.00 Uhr, **Vernissage FaD – Künstlerkollektiv**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

#### Dienstag, 18. Februar 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

#### Freitag, 21. Februar – Samstag, 22. Februar 2020

19.00–02.00 Uhr, 7h, **Maskenball** Wittenbach, OZ Grünau Wittenbach, Guggenmusik Moschtoniker

#### Samstag, 22. Februar 2020

13.30–16.30 Uhr, **Kinderfasnachtsumzug**, Gemeindestrassen, Zentrumsplatz, OK Kinderfasnacht

#### Samstag, 29. Februar 2020

20.00 Uhr, **Clown PIC «komische Knochen»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## MÄRZ 2020

#### Sonntag, 2. März 2020

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

#### Montag, 3. März 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

19.00 Uhr, **Hauptversammlung im St. Konrad**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

#### Sonntag, 8. März 2020

**Abstimmung**, Gemeinde

#### Montag, 9. März 2020

19.30–21.00 Uhr, **Bürgerversammlung der Wasserkorporation Wittenbach**, Restaurant Erlenholz, Wasserkorporation Wittenbach

#### Dienstag, 17. März 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

#### Freitag, 20. März 2020

19.30 Uhr, **Hauptversammlung**, Restaurant Arrabbiata, Verkehrsverein Wittenbach

#### Samstag, 21. März 2020

20.00 Uhr, **Dezibelles – a cappella – «die Thronfolgerinnen»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

#### Samstag, 28. März 2020

20.00 Uhr, **Unterhaltungskonzert «Weisch no...»**, Konzertbeginn 20.00 Uhr, Saalöffnung 18.45 Uhr, Aula Oberstufenzentrum Wittenbach, Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

#### Sonntag, 29. März 2020

11.00–17.00 Uhr, **Ostereier malen – CVP Wittenbach**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

#### Dienstag, 31. März 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

## APRIL 2020

#### Mittwoch, 1. April 2020

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

#### Donnerstag, 2. April 2020

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff**; Thema: **Oster basteln**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

#### Dienstag, 7. April 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

#### Sonntag, 19. April 2020

**Abstimmung**, Gemeinde

## Dienstag, 21. April 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

## MAI 2020

### Samstag, 2. Mai 2020

**2. Mai-Markt auf dem Dorfhügel**, Historischen Dorfkern, IG Denk-Mal

### Samstag, 2. Mai – Sonntag, 3. Mai 2020

08.30–16.30 Uhr, 29. **Unihockeyturnier**, Turnhallen Steig, Turnverein STV Wittenbach

### Montag, 4. Mai 2020

19.30 Uhr, **öffentliche Informationsveranstaltung**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule/Oberstufe

### Dienstag, 5. Mai 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

### Montag, 11. Mai 2020

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

### Sonntag, 17. Mai 2020

**Abstimmung**, Gemeinde

### Dienstag, 19. Mai 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

### Montag, 25. Mai 2020

20.00 Uhr, **Bürgerversammlungen Primarschule und Gemeinde**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule

## JUNI 2020

### Dienstag, 2. Juni 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

### Donnerstag, 4. Juni 2020

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff**; Thema: Themen sammeln, Neue Evang. Kirchgemeindegemeinschaft Vogelherd, Rägebogä

### Sonntag, 7. Juni 2020

**Frühschoppenkonzert SportClub 79**, Zentrumsplatz Wittenbach, Sportclub 79

### Montag, 8. Juni 2020

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

### Dienstag, 16. Juni 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindegemeinschaft St.Konrad, Zwirbeltreff

### Donnerstag, 18. Juni 2020

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff**; Thema: Brunch, Neue Evang. Kirchgemeindegemeinschaft Vogelherd, Rägebogä

### Freitag, 19. Juni – Sonntag, 21. Juni 2020

**45. Grümpeli FC Wittenbach**, Sportplatz Grüntal, Fussballclub Wittenbach

Blättern Sie online!  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

## Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch  
www.familienkirche-wittenbach.ch



### Seniorenachmittag Adventsnachmittag «Liebesgeschichten zu Weihnachten»



Mit einer Geschichte, Gedichten und Liedern wollen wir uns auf das Fest der Liebe einstimmen. Musikalisch begleiten uns **Cornelia Leng** am Klavier und **Susanne John** an der Klarinette. Im Anschluss sind Sie herzlich zum Zvieri eingeladen. Wir freuen uns auf einen festlichen Nachmittag mit Ihnen.

**Wann:** Dienstag, 17. Dezember 2019, 14.30 Uhr  
**Wo:** Evang. Kirchenzentrum Wittenbach  
**Fahrdienst:** 14.10 Uhr ab Bahnhof Wittenbach

**Informationen:** Ueli Bächtold, Diakon, 071 298 40 13  
ueli.baechtold@tablat.ch, www.tablat.ch

Das Vorbereitungsteam

### Aufführung Krippenspiel

Sonntag, 22. Dezember, 17.00 Uhr, Kirche Vogelherd  
Dienstag, 24. Dezember, 16.00 Uhr, Kirche Vogelherd

#### (Türöffnung 15 Minuten vor Beginn)

Die Menschen sind entsetzt, dass Kaiser Augustus eine Volkszählung anordnet. Der Statthalter Quirinus sagt zu den Hirten: «Für euch gilt dieser Befehl nicht. Wer nichts zählt, wird auch nicht gezählt!» Über diese Aussage sind die Hirten enttäuscht und traurig. Sie möchten doch auch



gerne gezählt werden. In einer besonderen Nacht aber, werden die Hirten zu einem Kind in der Krippe geführt. Dort erfahren sie, dass sie wertvoll sind und auch etwas zählen. Die Hirten, und auch Zottel das Schaf, freuen sich sehr darüber.

### Glaube im Dialog Heiliger Abend 2019 Offene Tür



Sie möchten nicht gerne alleine zu Hause feiern, sondern in Gemeinschaft?

Sie freuen sich auf ein feines Essen bei Kerzenschein, auf eine erwärmende Geschichte? Dann sind Sie herzlich willkommen zu dieser Feier.

Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie sich bei Ueli Bächtold anmelden (siehe Informationen unten)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Kurt Lehmann (Chefkoch) und Ueli Bächtold (Diakon)

**Wann:** Dienstag, 24. Dezember, 19 Uhr  
**Wo:** Vogelherd, evang. Kirchenzentrum, Wittenbach

**Informationen:** Diakon Ueli Bächtold, 071 298 40 13,  
ueli.baechtold@tablat.ch, www.tablat.ch

## Wir suchen Freiwillige für unsere Senior\*innen-Geburtstagsbesuchsgruppe

Seit vielen Jahren gibt es seitens des Evang. Reformierten Kirchkreises Wittenbach-Bernhardzell eine Geburtstagsbesuchsgruppe für Seniorinnen und Seniorinnen. Besucht werden 85- und 90-Jährige, danach erfolgen jährliche Besuche. 80-Jährige erhalten eine Glückwunschkarte. Es sind Freiwillige, die dieses ehrenamtliche Engagement, zum Teil seit etlichen Jahren, mit viel Liebe und Herzblut ausführen. Nebst einer Geburtstagskarte überbringen sie dabei kleine, individuell ausgesuchte Geschenke für die Jubilarinnen und Jubilare. Uns erreichen immer wieder positive Rückmeldungen seitens der besuchten Seniorinnen und Senioren, die daran grosse Freude haben und diese Besuche zu schätzen wissen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir weitere engagierte Freiwillige.

**Haben Sie Zeit und Lust, einen bereichernden Kontakt zu hochbetagten Gemeindegliedern zu knüpfen und ihnen eine Freude zu bereiten?**

Dann nehmen Sie doch bitte Kontakt zu uns auf:  
Pfarrerin Bettina Mittelbach, Vogelherdstrasse 16, 9300 Wittenbach, Tel.: 071 298 40 10.

## Päckliaktion

Die für die Päckliaktion 2019 von der Max Schetter AG gesammelten Geschenke werden nun am 18. Dezember bei einer Weihnachtsfeier im K-Treff in Wittenbach an armutsbetroffene Familien und Personen verteilt.

### Donnerstag, 12. Dezember

12.00 Uhr **Mittagstisch**  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**  
19.00 Uhr **Ensemble Calmando**, Heiligkreuz

### Freitag, 13. Dezember

18.00 Uhr **«Fritigobig»** im KIZ

### Sonntag, 15. Dezember

10.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. B. Mittelbach, «Im Gespräch mit...»  
Auf dem roten Sofa erwarten wir Urs Kuster, Armee-Seelsorger und Pfarreileiter Bernhardzell,  
Fahrdienst: Herr B. Bölli,  
Tel. 079 462 18 68

### Montag, 16. Dezember

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** auf dem Vogelherd  
19.45 Uhr **Gospelchorprobe**

### Dienstag, 17. Dezember

14.30 Uhr **Senioren-Adventsnachmittag**  
s. Anzeige

### Mittwoch, 18. Dezember

17.00 Uhr **K-Treff SPEZIAL**, Päckliaktion der Max Schetter AG;  
Einkauf für Fr. 1.– mit Berechtigung  
19.30 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz

### Donnerstag, 19. Dezember

09.30 Uhr **«Rägebogä»** Eltern-Kind-Treff  
12.00 Uhr **Mittagstisch**: Anmelden bis Di an Ueli Bächtold, Tel. 071 298 40 13, ueli.baechtold@tablat.ch  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**  
19.00 Uhr **Ensemble Calmando**, Heiligkreuz

### Freitag, 20. Dezember

07.30 Uhr **Morgengebet** im KIZ  
18.30 Uhr **Jugendgruppe «Sessophas»** im KIZ

### Samstag, 21. Dezember

13.30 Uhr **Jungschar Wittenbach** im KIZ  
16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: B. Mittelbach 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Religionsunterricht: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Einmal anders Weihnachten feiern ...



Gerne möchten wir an dieser Stelle auf verschiedene Weihnachtsfeiern hinweisen, die Sie in Gemeinschaft verbringen können.

In Wittenbach findet am 24. Dezember ab 19 Uhr eine Feier mit Nachtessen statt, organisiert von Ueli Bächtold und Kurt Lehmann. Geniessen Sie einen Abend mit feinem Essen, Kerzenschein und erwärmenden Geschichten. Anmeldung bei Ueli Bächtold (071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch).

Zudem gibt es in der Stadt St.Gallen weitere verschiedene Möglichkeiten, die Weihnachtstage gemeinschaftlich zu feiern:

### Weihnachten am Bahnhof, St.Leonhard-Pärkli

22.12.19, 16–22 Uhr, 23.12.19, 16–22 Uhr und 24.12.19, 16–24 Uhr, geheiztes Zelt, Guetzli und Suppe (Festessen am 24.12.19)

**Heiligabend am Kirchplatz**, Pfarreiheim Rotmonten, Waldgutstrasse 16, 24.12.19 ab 18 Uhr, Anmeldung bei vreni.ammann@kathsg.ch oder 071 224 07 51

**Weihnachten in Gemeinschaft**, DomZentrum, Gallusstrasse 34, 24.12.19, 18 Uhr, Anmeldung bis 20.12. an pfarramt.dom@kathsg.ch oder 071 224 05 50

**Kaffeestube an Weihnachten**, DomZentrum, Gallusstrasse 34, 25.12.19, 14.30–17.00 Uhr

**Interkultureller Weihnachtsabend in der offenen Kirche**, 18–22 Uhr, Böcklinstrasse 2

**Weihnachtsfest in der Stami**, Winkelbachstrasse 7  
24.12.19, Anmeldung bis 18.12. beim Info-Desk oder im Stami Sekretariat.

Detaillierte Infos zu den Anlässen finden Sie unter:  
[www.kathsg.ch/DE/173/xmas.htm](http://www.kathsg.ch/DE/173/xmas.htm)

Es wünscht Ihnen eine besinnliche und hoffentlich etwas ruhigere Weihnachtszeit, ob zuhause mit Ihrer Familie oder in Gemeinschaft an einem der aufgeführten Anlässe.

Sonja Langenegger

Katholischer Sozialdienst Alte Konstanzerstrasse

### Wenn die Kirchenumgebung durchforstet wird ...



Mehr Licht für andere Bäume, bessere Sicht auf die Kirche, Entfernen von nicht-einheimischen Hölzern...

Das war Sinn und Zweck der Durchforstung rund um die Kirche und das Pfarrhaus. Besonders spektakulär das Fällen der Tanne beim oberen Friedhofeingang.

### Weihnachts-Jodellieder mit dem Jodelclub Rorschach



Herzliche Einladung zum Gottesdienst am 4. Advent:

Sonntag, 22. Dezember, um 09.30 Uhr in der Kirche St.Ulrich

### Friedenslicht Betlehem auch in Wittenbach!



Friedenslicht Schweiz  
Lumière de la Paix Suisse  
Luce della Pace Svizzera

Das Friedenslicht, entzündet in der Geburtsgrötte in Betlehem, kommt auch nach Wittenbach. Die Pfadi Peter und

Paul Wittenbach verteilt es am 24. Dezember nach dem Familiengottesdienst (Krippenspiel) in St.Konrad. Das Licht kann auch nach der Mitternachtsmesse in St.Ulrich mitgenommen werden. Auch in den Tagen danach ist es noch in den Kirchen abholbereit.

Besorgen Sie sich doch jetzt schon eine Laterne, damit Sie das Licht sicher nach Hause nehmen können.

### Mahnwache für die verfolgten Christen

Donnerstag, 12. Dezember, 18.00–18.30 Uhr, St.Gallen, Marktgasse (beim Brunnen / Vadian-Denkmal), organisiert durch CSI – Christian Solidarity International (gleichzeitig in 22 weiteren Schweizer Städten).

## Chaos im Büro, denn es weihnachtet sehr ...



## Seniorenachmittag

Am Mittwoch, 18. Dezember, um 14.30 Uhr, sind alle Seniorinnen und Senioren herzlich zu einer Advents- und Geburtstagsfeier mit Premiere des diesjährigen Krippenspiels ins Kirchenzentrum St.Konrad eingeladen. Wir freuen uns, wenn viele Jubilarinnen und Jubilare, die 2019 einen runden Geburtstag feiern durften, dabei sein können.

### Donnerstag, 12. Dezember

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Freitag, 13. Dezember

- 🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof
- 19.00 Uhr **Gott-Welt-Runde**, Ulrichsheim

### Samstag, 14. / Sonntag, 15. Dezember – 3. Adventssonntag

Opfer: Missio – Ausgleichsfonds der Weltkirche

### Samstag, 14. Dezember

- 🕒 17.00 Uhr **Taizé-Gottesdienst** in St.Ulrich, musikalisch begleitet von der Ansinggruppe, Gestaltung: Christian Leutenegger

### Sonntag, 15. Dezember

- 🕒 09.00 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Sonja Billian, Regula Loher und Pater Albert Schlauri

- 🕒 09.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger
- Anschliessend bereitet Margrit Baumgartner den Kirchenkaffee
- 🕒 10.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Sonja Billian, Regula Loher und Pater Albert Schlauri
- 🕒 19.00 Uhr **Versöhnungsfeier** in St.Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Albert Schlauri

### Montag, 16. Dezember

- 16.00 Uhr Frauengemeinschaft: **Besuch der Krippe Sant'Antonio**, St.Gallen-Heiligkreuz

### Dienstag, 17. Dezember

- 🕒 19.30 Uhr In Häggenschwil: **Versöhnungsfeier**

### Mittwoch, 18. Dezember

- 🕒 06.30 Uhr **Rorate**, St.Konrad
- 14.30 Uhr **Seniorenachmittag**, St.Konrad
- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

### Donnerstag, 19. Dezember

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 🕒 19.30 Uhr In Muolen: **Versöhnungsfeier**
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

#### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, Handy-Nr. des Seelsorgeteams: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Sozialdienst:

Sonja Langenegger Dorfstrasse 24, 071 298 30 70  
s.langenegger@altkon.ch

#### Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24, 076 248 85 33

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse 7, 079 757 51 39

## Chinderchile: Der Ur-Adventskranz

■ Ökumene Wittenbach



Der allererste Adventskranz entstand 1839 in Hamburg: Johann Wichern, Gründer eines Waisenhauses für Strassenkinder wollte so den Kindern die Wartezeit bis Weihnachten verkürzen. Dieser Ur-Kranz hatte für jeden Tag des Advents eine Kerze. Vier grosse weisse Kerzen markieren die Adventssonntage, die Tage dazwischen wurden mit kleineren roten Kerzen dargestellt.

In der Chinderchile bauten wir im Freien vor der Kirche diesen Kranz nach. Gelegenheit für die Kinder, beim Basteln dieses doch etwas aufwändigeren Kranzes tatkräftig mitzuhelfen.

Und dabei haben sie gleich noch Spannendes mitbekommen über die Adventszeit.

Text: Christian Leutenegger; Bild: Tschiggo Frischknecht

## Glanzvolle Musik im Advent

■ Musikgesellschaft Konkordia



Der Konradsaal war sehr gut besetzt als die MG Konkordia am vergangenen Sonntagabend ihr Adventskonzert darbot vor erwartungsvollem Publikum. Wieder einmal gelang es ihr dank der professionellen Stabführung ihres Dirigenten Stefan Klieme und der vorangegangenen guten und intensiven Probearbeit, mit einer interessanten ausgewogenen Stückwahl, die hohe Ansprüche an Klang, Dynamik und rhythmische Präzision stellte, zu begeistern und die Vielschichtigkeit der Kompositionen erlebbar zu machen. Anschliessend verweilte die Mehrheit der Konzertbesucher zum Ausklang des gelungenen Abends noch gerne im Foyer des «St. Konrad» zum angeregten Austausch bei Glühwein und duftendem Weihnachtsgebäck. Motiviert und mit frischem Elan macht sich das Korps schon diesen Donnerstag ans Studium der neuen Noten fürs Unterhaltungskonzert Ende März.

Text und Bild: Annemarie Stammer

14. & 18.-24.  
Dezember  
9 bis 12 und  
13 bis 18 Uhr

# Christbaummarkt<sup>★</sup>

**auf der Spühlwiese Richtung Schwimmbad.**

Wir bieten Ihnen frische und schöne Christbäume  
aus unserer eigenen Kultur in Wittenbach.  
In allen Sorten und Grössen.

**Neu: Mini-Bäume (60 cm) auf Holzstern**

Stimmen Sie sich mit Glühwein und Punsch auf die Weihnachtszeit ein.



30645

Irene und Dölf Fecker | Dottenwil 667 | 9300 Wittenbach | Tel. 079 359 35 40



Mit Liebe gestaltete Geschenke warten auf Sie.



Unsere zwei fleissigen Wichtel bei der «Gschänkliproduktion».



Auch dieses Jahr auf jedem Päckli ein selbstgebastelter Weihnachtsanhänger.

30629

## Weihnachtsstimmung in der Oedenhof Drogerie.

Sie suchen noch das passende Geschenk für Ihre Liebsten? Auch dieses Jahr finden Sie tolle, kreative oder auch leckerere Geschenkideen bei uns. Wir haben auch spezielle Weihnachtsaktionstage für Sie organisiert. Dieses Jahr ist Andrea Lehmann, unsere Letterkünstlerin, an zwei Tagen bei uns. Sie dürfen die Geschenke, die Sie bei uns eingekauft haben, gratis verzieren lassen. So wird garantiert jedes Geschenk ein Unikat!

Am 23., 24. und am 27. Dezember erhalten Sie bei einem Einkauf eine süsse Weihnachtstasse mit einem Weihnachtsteemuster geschenkt. (Solange Vorrat)

Wir freuen uns, Sie ins neue Jahr begleiten zu dürfen und wünschen in diesem Sinne

### Frohe Weihnachten

### Oedenhof Weihnachts-Agenda

- Freitag, 13. Dezember**  
9.00–17.00 Uhr, Verlettern
- Donnerstag, 19. Dezember**  
9.00–12.00 Uhr, Verlettern
- Montag, 23. Dezember**  
Gratis eine Weihnachtstasse zu jedem Einkauf
- Dienstag, 24. Dezember**  
Gratis eine Weihnachtstasse zu jedem Einkauf
- Freitag 27. Dezember**  
Gratis eine Weihnachtstasse zu jedem Einkauf

**Oedenhof Drogerie AG**

Romanshorerstrasse 84 | 9300 Wittenbach  
oedenhof@swidro.ch | Tel. 071 298 40 04

## Der Samichlaus zu Besuch

### ■ HC Rover Wittenbach

Mitten im Spiel waren plötzlich alle Blicke auf die sonderbaren Besucher gerichtet. Die Halle leerte sich und viele der an diesem Abend anwesenden Juniorinnen und Junioren begrüßten freudig den Samichlaus mit seinem Schmutzli, welche sich kaum den Weg in die Steigturnhalle bahnen konnten.

Schliesslich angekommen, sassen die Jungs und Mädchen schön im Kreis vor dem Samichlaus und Schmutzli. Umständlich putzte der Samichlaus an seiner Brille herum und liess die Spannung stetig steigen. Was da wohl in seinem dicken Buch geschrieben stand?



Zuerst lobte er die Trainerinnen und die gesamte Trainercrew mit farbig-frohen Worten. Er stellte fest, dass auch ausserhalb der Stadt fleissig Handball gespielt wurde. Er lobte ebenso die U9-Kinder für ihre Begeisterung, den tollen Zusammenhalt und für die Freude, mit welcher diese Truppe an ihre Spieltage gehe und jeweils fast alles gewinne. Die Gruppe antwortete mit ihrem «Kampfruf»: Go HC Rover Kids!

Auch bei der U11-Truppe konnte der Samichlaus den fleissigen Trainingsbesuch und die gute Beteiligung an den Spieltagen hervorheben und loben. Der Einsatz während den Trainings und die Teilnahme an den Spieltagen seien sehr lobenswert. Als guten Tipp riet er den Juniorinnen und Junioren, zukünftig vielleicht weniger zu schwatzen, dann könnten sie noch mehr vom Training profitieren. Dazu gehöre auch eine verbesserte Pünktlichkeit und er erklärte, was es damit auf sich habe. Trotzdem sprach er von einer beflügelten Gruppe, mit der es riesig Spass mache!

Und was hatte der Samichlaus bei den «Ältesten» zu sagen? Auch da meinte der Chlaus, einen guten Zusammenhalt zu spüren sowie eine freundschaftliche Stimmung zwischen den zwei Mädchen und den Jungs. Klar, auch da und dort seien nicht alle immer aufmerksam und verwechselten zuweilen Plauderstunde und Training, doch der Chlaus zeigte sich auch hier sehr zufrieden. Besonders beeindruckt hob er die Resultate der Gruppe hervor und wünschte ihr viel Erfolg für das letzte Spiel der Vorrunde. Er wies auch darauf hin, dass sich mit stetem Üben der Erfolg ganz sicher einstellen werde.

Zum Schluss verteilte der Schmutzli die langersehnten Grittibänzen, bestückt mit einem feinen Schoggiprügeli.

Text und Bild: Meta, Yvonne, Jan, Tamas und Thomas



**Landgasthof Adler  
Bernhardzell**

St.Gallerstrasse 27  
9304 Bernhardzell  
[www.adler-bernhardzell.ch](http://www.adler-bernhardzell.ch)

**Silvestermenu**



- Apéro:** «Miele Sprizz»  
(Prosecco auf Eis mit Honiggrappa)  
Schinken-Lauch- & Frischkäse-Kissen,  
Salamihäppchen
- Suppe:** Apfelcurryschaumsuppe mit Pouletspiesschen
- Vorspeise:** Griechischer Salat,  
Rucolabeet mit paniierter Mozzarellascheibe
- Zwischengang:** Caipirinha-Sorbet
- Hauptgang:** Kalbsfilet-Medaillons an  
Steinpilz-Maroni-Sauce  
Blauer Sankt Galler Kartoffelstock  
Wintergemüse
- Dessert:** Orangenparfait im Orangenmantel  
Dörraprikosenravioli mit Vanillesauce  
Mitternachtsküpli

Dienstag, 31. Dezember 2019, ab 18.00 Uhr  
Preis pro Person: 85.00 CHF  
Reservationen unter 071 433 21 15

30646

**Geschlossen: 24.– 27. Dezember 2019 / 1.– 4. Januar 2020**  
**Voranzeige Betriebsferien: 25. Januar– 2. Februar 2020**

Wir wünschen Ihnen ganz schöne Festtage  
und ein gutes neues Jahr 2020  
Eveline Zierler und das Adler-Team

## Adventsanlass in Wittenbach

■ Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil



Am Lagerfeuer vor der Sântis Käseerei Linden versammelten sich die Gewerbevereinsmitglieder zum letzten gemeinsamen Anlass des Jahres. Heinz Fräfel und sein Team wärmten mit feinem Punsch und bestem Käse aus seiner Theke, die grosse Schar vor seinem Laden. Nach der Besammlung ging es gemeinsam zu Fuss den Weg in Richtung Hofstetstrasse. Das weihnachtlich dekorierte Vinato öffnete diesen Abend eigens die Tür für den Gewerbeverein. Die Präsidentin Heidi Riklin richtete ihre Adventsrede an das bis auf den

letzten Platz gefüllte Haus. Wiederum konnte eine musikalische Darbietung aus Wittenbach die weihnachtliche Stimmung verstärken. Passend sang der 25-köpfige Gospelchor inmitten der Gäste sein mitreissendes Repertoire. Für das Wohl der Gäste sorgten Monika und Guido Marconato mit dem ganzen Vinato-Team. Ihr Fondue-Chinoise, mit feinem Fleisch à discrétion und den verschiedenen Saucen und das ganze Ambiente waren fantastisch, meinten viele Besucher zum Abschied. Eine tolle Weihnachtsstimmung mit guter Unterhaltung in allen Belangen, wird lange in guter Erinnerung bleiben. Mit auf den Heimweg gab es für jeden ein feines Chlaussäckli von der Präsidentin. Auf ein Wiedersehen im neuen Jahr freut sich der Vorstand bereits heute.



Text und Bilder: gwwh



**Votta**  
GLASVEREDLUNG

### WEIHNACHTS-WORKSHOP

Am Mittwoch, 4. Dezember 2019, offerierte die Votta Glasveredelung AG einen Kinder-Workshop. Wir haben einen gemütlichen Nachmittag mit Sandstrahlen und Guetzi backen verbracht. Danke an die Kinder und Fabienne für ihre Unterstützung und die super Arbeit.

Herzlichen Dank auch an unsere Kundschaft für ihr Vertrauen. Wir wünschen unseren Kunden und Freunden eine besinnliche Adventszeit und schöne Weihnachten.

Votta Glasveredelung AG, Cornelia Krays und Daniel Votta

Votta Glasveredelung AG | **Design in Glas** | [www.vottaglas.ch](http://www.vottaglas.ch)

## Nullbilanz nach Doppelwochenende

### ■ VBC Wittenbach



Zwei Ziele verfolgten wir dieses Wochenende: 1. Zurück an die Tabellenspitze, 2. Liebesglück an der Voleroparty  
Resultate: VBC Wittenbach:Volley Toggeburg 3:0 (25:21, 25:16, 25:17); VBC Kanti Limmattal:VBC Wittenbach 3:0 (25:16, 28:26, 25:20)

Wir waren nicht auf der Voleroparty. Danke Team. Ich hab's euch gesagt, Sarahs Orakel. Am Samstag gegen das junge Toggeburg waren wir noch auf Kurs. 3:0 für Wittenbach. Die Wattwilerinnen spielten schönes Volley, was uns Ex-Wattwilerinnen an alte Zeiten erinnerte. Auf Weihnachten wünschen wir uns, dass unser Körper nochmals 10–20 Jahre jünger ist. Die intellektuelle Reife möchten wir aber behalten. Danke Christchild! Wir spielten souverän, es klappte vieles gut und die jungen Toggenburgerinnen schenkten uns auch den einen oder anderen Punkt. Sonntagabend, anstatt Rosemunde Pilcher, Match in Zürich. Ohne Erfolg, ohne Langstrasse. Limmattal erwischte einen schlechten Start in die Saison (eigentlich müssten sie in der Tabelle sehr weit vorne stehen), aber wie vergangene Saison spielten sie stark und schnell. Zu schnell für uns. Sie überrannten uns mit ihrem schnellen Spiel und den starken Services. Uns gelang sehr wenig. Sorry. Nullbilanz. Das müssen wir ändern. Auf und neben dem Feld. Morgen trainieren wir, anstatt Glühwein zu trinken, Eisstock zu schießen und unseren Sixpack mit Käse zu formen. Wow, wie seriös wir doch geworden sind. Wir beenden die Vorrunde auf dem 3. Platz. Die Liga ist aber wahnsinnig eng beieinander und wir müssen richtig Gas geben, damit wir weiterhin vorne mitspielen können.

Text: Sarah Bichler; Bild: Andreas Hasler

## Der Blick ist nach vorne gerichtet

### ■ Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach



Am 7. Dezember in Baar, am Finale der schweizerischen Vereinsmeisterschaft Jugend schwammen jeweils die besten 18 Mannschaften aus der Qualifikation um den Titel. Beim stimmungsvollen Final der VM Jugend erzielten die Schwimmerinnen und Schwimmer aller 36 teilnehmenden Mannschaften hervorragende Leistungen.

2017 und 2018 gehen als «goldene Jahre der Vereinsmeisterschaft» in die Geschichte des Schwimmvereins St. Gallen-Wittenbach ein. 2017 Silber für das Herrenteam und 2018 Bronze für das Damenteam. Am 7. Dezember 2019 startete der SVSW mit einem jungen Damen- und Herrenteam zum Final. Der SVSW präsentierte sich in der neuen Aufstellung bereits mit guten Leistungen, Damen Rang 11 und Herren Rang 15. Coach Angelika Toscan: «Der Blick ist nach vorne gerichtet. Das Nachwuchsteam bei den Damen ist noch sehr jung, da dürften wir im nächsten Jahr wieder unter die Top 8 schwimmen.»

Damen: 1. Rang Limmat Sharks Zürich 9'977 Punkte; 2. Rang Lausanne Natation 8'925 Punkte; 3. Rang Natation Sportive Genève 8'795 Punkte; 11. Rang Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach 8'174 Punkte (Tanja Auer, Katharina Hibbeln, Larissa D'Hondt, Nina Koller, Janine Schelling)

Herren: 1. Rang Limmat Sharks Zürich 8'686 Punkte; 2. Rang Red Fish Neuchâtel 8'394 Punkte; 3. Rang Lugano Nuoto 8'341 Punkte; 15. Rang Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach 6'745 Punkte (Timo Bruggmann, Leonidas Gallis, Eder Gerdes, Rocco Laguardia)

Text und Bild: Angelika Toscan

## Angehrn's Christbaum-Markt

30639

im Unterdorf 18, 9312 Haggenschwil  
**Di. 17.–23. Dezember 2019**  
(Sonntagsverkauf)  
Gratis Punsch & Glühwein im «Stübli»

- Blautannen
- Nordmantannen
- Weisstannen
- Rottannen

Alle Bäume frisch geschnitten aus unserer Kultur



Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
www.angehrnchristbaeume.ch  
Mitglied IG SwissChristbaum

Familie Andrea und Rolf Angehrn  
Telefon 071 298 54 11

## PFISTER REISEN.CH

29839

Reisen - Transporte - Vermietung

14.–18.1.20	Swissbau Basel, tägl. Fahrt	50.–
10.3.20	Klosters, Alp Garfion, inkl. Kutschenfahrt	79.–
8.4.20	Europapark Rust, Fahrt/Ticket	Erw. 98.– bis 16 J. 88.–
26.–29.4.20	Gardasee (Riva del Garda), DZ/HP	495.–
3.6.20	Markt in Luino, Fahrt	50.–
6.&7.6.20	Rammstein, Letzigrund ZH, Fahrt	45.–
16.6.20	Hallau, Rebenbummler/Mittagessen	75.50
31.7.20	Open Air Flumserberg, Fahrt Fahrt/Ticket	40.– 132.–

Anmeldung bei Pfister Reisen | +41 (0)71 430 03 14 | www.pfisterreisen.ch

## IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Mathias Maurer, Melanie Niebecker

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-0444

### Titelbild

[www.istockphoto.com](http://www.istockphoto.com)

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadata sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## 30 JAHRE seit 1989 P. Käser

Malerei • Tapeten • Mineral-Putze

Wir wünschen allen unseren Kunden und Lesern frohe Weihnachten und ein buntes, neues Jahr

Wir bedanken uns für Ihre Kundentreue und freuen uns, auch 2020 wieder für Sie kreativ zu werden

### Malergeschäft P. Käser AG

Bruggwaldstrasse 10 • 9008 St.Gallen  
Telefon 071 278 61 31 • Telefax 071 278 62 22  
[www.pkaeser.ch](http://www.pkaeser.ch) • [info@pkaeser.ch](mailto:info@pkaeser.ch)

Neu: Filiale in Wittenbach,  
Romanshonerstrasse 51, 9300 Wittenbach  
(bei Landmaschinencenter)

30527

Adventfenster

Fami Wittenbach

Mo	2.12.	Familie Hengartner, Hohenstr. 13
So	8.12.	Familie Eberle, Linden 6
Di	10.12.	Schulheim Kronbühl, Romanshonerstr. 6
Mi	11.12.	Familie Mäder, Mittlere Bettenwiesenstr. 21
Do	12.12.	Familie Oddison, Betten 9
Sa	14.12.	Familie Tanner, Linden 20
So	15.12.	Familie Hollenstein, Vordere Bettenwiesenstr. 24
Mi	18.12.	Familie Rohner, Mittlere Bettenwiesenstr. 15

Die Fenster öffnen jeweils um 17.30 Uhr

Die Fami Wittenbach freut sich auf viele kleine und grosse Besucher.

MAXSOLUTION



**Engesser  
Gartenbau AG**

*Lösungen in Grün*

Hofen 833  
9300 Wittenbach  
Telefon 071 298 12 12  
[www.engesser-wittenbach.ch](http://www.engesser-wittenbach.ch)

## Geschäftsübergabe

Die Engesser Gartenbau AG wird ab 1. Januar 2020 in jüngere Hände übergeben. Mit 67 Jahren darf Wilfried Voigt seine Pension geniessen.

Das Gartenbauunternehmen wird von Martin Schefer aus Roggwil übernommen und mit Freude weitergeführt.



30638

**MAXSOLUTION**  
STRATEGIE & DESIGN



**«Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit  
Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.»**

Wilhelm von Humboldt